



Merck spol. s r.o.

**SMLOUVA O DAROVÁNÍ NA PODPORU ZDRAVOTNÍ PÉČE /
HEALTHCARE-RELATED DONATION REQUEST FORM AND AGREEMENT**

Tato Smlouva o darování na podporu zdravotní péče („Smlouva“) je uzavírána mezi Merck spol. s r.o., IČ: 18626971, Na Hřebenech II 1718/10, 14000 Prague,

This Agreement for Healthcare-related Donation („Agreement“) is between Merck spol. s r.o., IČ: 18626971, Na Hřebenech II 1718/10, 14000 Prague,1834,

(dále jen „společnost Merck“), a

(hereinafter referred to as “Merck Organization”), and

Název žádající organizace (“Žadatel”)
/ Name of Requesting Organization (“Requestor”):

Nemocnice Jihlava, příspěvková organizace

IČO / ID:

00090638

Adresa sídla Žadatele / Street Address:

Vrchlického 59

Město, PSČ / City, Zip:

Jihlava, 586 33

Stát / Country:

Czech Republic

Telefonní číslo / Telephone Number:

567157111

Email:

sekretariat@nemji.cz

Interní číslo / Company’s Unique Identifier for Requestor:

0110120904

Kontaktní osoba ve společnosti Merck
/ Merck Organization Contact Person:

PharmDr. et Mgr. Adam Čepa Ph.D.

Společně označené jako „Strany,“ každá zvlášť pak jako „Strana“. / Together referred to as the “Parties”, and individually referred to as a “Party”.



Merck spol. s r. o.

Na Hřebenech II 1718/10
140 00 Praha 4 Česká Republika
Tel: (+420) 272 084 211
Fax: (+420) 272 084 311

1. Pozadí

Žadatel podal společnosti Merck žádost o darování na podporu zdravotní péče (Příloha A této Smlouvy) („Formulář žádosti o darování na podporu zdravotní péče“). Společnost Merck schválila žádost Žadatele o darování na podporu zdravotní péče za podmínek stanovených touto Smlouvou.

2. Definice

2.1 Příslušné předpisy. Právní předpisy, pravidla, nařízení a vyhlášky upravující činnost dle této Smlouvy.

2.2 Darování/dar na podporu zdravotní péče. Poskytnutí finanční nebo jiné podpory ve formě peněz, služeb, zboží nebo jiných hodnot v podobě Darování na podporu zdravotní péče nebo Darování produktu.

2.3 Zdravotnický odborník. Každý školený odborník, který je oprávněný v souladu s Příslušnými předpisy, nebo jiná osoba, která v rámci předmětu své profesní činnosti smí, předepisovat, doporučovat, nakupovat, vydávat nebo podávat farmaceutické výrobky nebo poskytovat zdravotní služby a personál takové osoby, a dále plátce za farmaceutické výrobky, včetně národních a místních autorit, které jsou odpovědné za poskytování úhrady z veřejného zdravotního pojištění.

2.4 Farmaceutický výrobek. Jakýkoliv lék/léčivý přípravek, biologický produkt nebo zdravotnický prostředek společnosti Merck (bez ohledu na to, jestli požívá patentovou ochranu a/nebo ochrannou známku nebo ne), který se používá samostatně nebo v kombinaci, ať již není nebo je určen k použití na předpis nebo na poukaz nebo pod dohledem Zdravotnického odborníka a který se používá při diagnostikování, léčbě nebo prevenci nebo který jinak působí na strukturu nebo funkci lidského těla.

3. Vyhlášení, závazky a povinnosti

Společnost Merck poskytne předmětné darování pouze za podmínky, že darování bude použito v souladu s příkazem specifikovaným níže. Žadatel tímto prohlašuje, zavazuje se a sjednává následující:

- (i) Je plně způsobilý a oprávněný uzavřít tuto Smlouvu;
- (ii) V rámci žádosti o darování na podporu zdravotní péče jednal v souladu se všemi příslušnými předpisy a nadále bude jednat v souladu s příslušnými předpisy při činnostech, které souvisí s jakýmkoliv darováním na podporu zdravotní péče podle této Smlouvy;
- (iii) Nepředstavuje žádný z následujících subjektů: (a) jednotlivců, včetně jednotlivého

1. Background

Requestor has submitted an application to receive a Healthcare-related Donation from the Merck Organization (attached hereto in Exhibit A) (the “Healthcare-related Donation Request Form”). The Merck Organization has approved Requestor’s application for the Healthcare-related Donation under the terms and conditions set forth in this Agreement.

2. Definitions

2.1 Applicable Laws. The laws, rules, regulations and ordinances governing the activity contemplated by this Agreement.

2.2 Healthcare-related Donation. The provision of financial or other support in the form of money, services, goods, or other items of value in the form a Healthcare-related Donation or a Product Donation.

2.3 Healthcare Professional. Any trained professional who is licensed to, or any other person who in the course of his/her professional activities may, prescribe, recommend, purchase, dispense, supply, or administer Pharmaceutical Products or provide healthcare services and his/her office staff, and any payor for Pharmaceutical Products, including any national and local reimbursement authority.

2.4 Pharmaceutical Product. Any the Merck Organization’s drug/medicinal product, biological product, or medical device (irrespective of patent status and/or whether it is branded or not), whether used alone or in combination, whether is or is not intended to be used on the prescription of, or under the supervision of, a Healthcare Professional, and which is intended for use in the diagnosis, treatment, or prevention of disease in humans, or to affect the structure or any function of the human body.

3. Representations, Warranties, and Obligations

The Merck Organization shall provide this Donation only if the Merck Organization’s instruction, specified below, will be complied with. Requestor hereby represents, warrants, and covenants as follows:

- (i) It has the full power and right to enter into this Agreement.
- (ii) It has complied with all Applicable Laws in its application for a Healthcare-related Donation from the Merck Organization and will comply with all Applicable Laws in undertaking activities in connection with any Healthcare-related Donation from the Merck Organization under this Agreement;
- (iii) It is not any of the following: (a)

	Zdravotnického odborníka (b) náboženská organizace, která žádá o darování na podporu zdravotní péče pro sektářské náboženské účely, nebo (c) sdružení absolventů akademické instituce;		an individual, including an individual Healthcare Professional, (b) a religious organization seeking the Healthcare-related Donation for sectarian religious purposes, or (c) an academic institution's alumni association;
(iv)	Nejedná diskriminačně na základě věku, rasy, pohlaví, náboženství, sexuální orientace nebo zdravotního nebo mentálního postižení;	(iv)	It does not discriminate by age, race, sex, religion, sexual orientation, or disability;
(v)	Žadatel se zavazuje použít předmětné darování v souladu s příkazem společnosti Merck. Příkaz společnosti Merck stanovuje, že: (1) darování na podporu zdravotní péče musí být použito výlučně na účely specifikované v této Smlouvě a detailně popsané ve formuláři žádosti o darování na podporu zdravotní péče, (2) darování na podporu zdravotní péče se nesmí použít pro vlastní osobní prospěch Žadatele nebo pro osobní prospěch jeho zaměstnanců a/nebo jejich rodinných příslušníků, a (3) v případě jakéhokoli programu/akce podle této Smlouvy, na kterých se mají účastnit Zdravotničtí odborníci, musí být podpora takového programu/akce použita s ohledem na příslušné právní předpisy týkající se poskytování plnění Zdravotnickým odborníkům, a to zejména s ohledem na příslušnou etickou regulaci a zákon č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy, ve znění pozdějších předpisů, and (4) v případě, že jsou předmětem darování Farmaceutické výrobky, tyto nesmí být nikdy použity pro komerční účely;	(v)	It shall use the Donation in accordance with the Merck Organization's instruction. The Merck Organization's instruction stipulates that it shall: (1) use the Healthcare-related Donation only for the purposes specified under this Agreement, as described in detail in the Healthcare-related Donation Request Form, (2) never use the Healthcare-related Donation for the personal use or benefit of its employees and/or their family members, and (3) in case of any program/event under this Agreement with attendance of Healthcare Professionals, this support shall be used with respect to all relevant regulation concerning provision of any fulfillments to the Healthcare Professionals, especially with relevant ethical regulation and Act No. 40/1995 Coll., on Advertising Regulation, as amended, and (4) never use the Healthcare-related Donation for commercial purpose when Pharmaceutical Products are donated;
(vi)	Žadatel se tímto zavazuje prokázat použití předmětného darování v souladu s článkem 3 bod (ix) této Smlouvy;	(vi)	Requestor hereby undertakes to prove such use of the Donation in accordance with article 3 point (ix) of this Agreement;
(vii)	Účelem darování na podporu zdravotní péče je poskytnout prospěch pacientům, nikoli institucím, organizacím nebo sdružením, které dar přímo přijmou;	(vii)	The Healthcare-related Donation is intended to benefit patients rather than the institutions, organizations, or associations that directly receive the support;
(viii)	Žadatel může vyúčtovat pacientům pouze vedlejší náklady, které mu vznikly při poskytnutí darování na podporu zdravotní péče.	(viii)	It shall only charge patients on the incidental costs incurred by it in providing the Healthcare-related Donation;
(viii)	Žadatel jasně a zřetelně přízná poskytnutí darování na podporu zdravotní péče v jakékoli publikaci, v materiálu nebo v rámci činnosti vyplývající z poskytnuté podpory;	(viii)	It shall clearly and prominently acknowledge such Healthcare-related Donation in any publication, material, or activity resulting from the support;

- | | | | |
|-------|--|-------|--|
| (ix) | Žadatel bude udržovat záznamy ve vztahu k prostředkům obdrženým jako darování na podporu zdravotní péče a ve vztahu k souvisejícím výdajům a použitím po dobu jednoho roku ode dne účinnosti této Smlouvy. Žadatel prokáže použití darování v souladu s touto Smlouvou (především v souladu s příkazem společnosti Merck, jak je tento uveden v článku 3 bod (v) výše) kdykoliv v rámci této doby na žádost společnosti Merck nebo kterékoli ze společností koncernu Merck Group (dále také jen „Přidružené osoby“). Společnost Merck nebo Přidružené osoby mají právo po předchozím oznámení tyto záznamy přezkoumat; | (ix) | It shall maintain records relating to funds received as a result of the Healthcare-related Donation and related expenditures and uses for one (1) year from the Effective Date hereof. Requestor shall prove the use of the Donation in accordance with this Agreement (especially with the Merck Organization's instruction as stated in article 3 point (v) above) anytime within this period upon request of the Merck Organization or any of the Merck Organization's affiliates. The Merck Organization or any of Merck's affiliates shall have the right, upon reasonable notice, to examine such records; |
| (x) | Žadatel bezodkladně doručí společnosti Merck všechny doplňující informace odůvodněně požadované jako podpora Žadatelovy žádosti o darování na podporu zdravotní péče, mimo jiné také konferenční nebo programové nebo jiné materiály; | (x) | It shall promptly deliver to the Merck Organization any additional information reasonably requested to support Requestor's application for a Healthcare-related Donation, including, without limitation, any conference or other program or exhibit materials; |
| (xi) | Darování na podporu zdravotní péče není přijato jako odměna nebo protislužba za doporučení, předepsání, vydávání, nakupování, dodávání, prodej, podávání, posílání, dojednání nebo objednávání Farmaceutických výrobků, nebo pobídka k doporučení, předepsání, vydávání, nakupování, dodávání, prodeji, podávání, posílání, dojednání nebo objednávání Farmaceutických výrobků v budoucnosti; | (xi) | This Healthcare-related Donation is not being received as a reward or in exchange for recommending, prescribing, dispensing, purchasing, supplying, selling, administering, referring, arranging for, or ordering Pharmaceutical Products, or to induce Requestor recommending, prescribing, dispensing, purchasing, supplying, selling, administering, referring, arranging for, or ordering Pharmaceutical Products in the future; and |
| (xii) | Žadatel neuskuteční žádnou platbu ani nepřevede žádnou hodnotu, přímo ani nepřímo, na žádného úředníka nebo jinou osobu, za účelem ovlivnění rozhodnutí takové osoby k získání nebo zachování podnikání nebo získání výhody v podnikání nebo pobídky úředníka nebo jiné osoby uskutečnit činnost v rozporu s příslušnými předpisy. | (xii) | Requestor shall make no payment nor transfer anything of value, directly or indirectly, to any official or other person to influence any decision to obtain or retain business or gain an advantage in the conduct of business, or to induce such official or other person to perform a function in violation of any Applicable Laws. |

4. Zveřejnění plateb

Žadatel souhlasí s tím, že společnost Merck a/nebo její přidružené společnosti mohou zveřejnit platby a převody hodnot ve prospěch Žadatele a jeho přidružených společností. Zveřejnění se může skládat ze souhrnu plateb, dat a účelů (bez zveřejnění jmen Žadatele) nebo z konkrétních plateb, dat a účelů, a jmen Žadatele a přidružených osob. Pokud je to povinně vyžadováno právními předpisy, Žadatel poskytne souhlas prostřednictvím odděleného formuláře poskytnutého společností Merck.

5. Ochrana osobních údajů

5.1 Osobní údaje personálu Žadatele. V souvislosti s touto Smlouvou může být společnost Merck vyzvána, aby poskytla osobní údaje zdravotnických odborníků poskytujících služby jménem Žadatele a také dalších zaměstnanců a zástupců Žadatele (společně „Personál“). Údaje spadají do působnosti právních předpisů týkajících se ochrany „osobních údajů“, jak jsou tyto definovány v právních předpisech o ochraně osobních údajů platných pro společnost Merck („Příslušné právní předpisy o ochraně osobních údajů“).

5.2 Kategorie osobních údajů a účely zpracování. Tyto osobní údaje mohou zahrnovat jména, kontaktní informace, pracovní zkušenosti a odbornou kvalifikaci, publikace, interakce mezi společnostmi Merck a Žadatelem na základě této Smlouvy („Osobní údaje“). Společnost Merck zpracovává takové Osobní údaje pro splnění této Smlouvy.

5.3 Sdílení údajů. Společnost Merck může sdílet Osobní údaje (i) se svými poskytovateli služeb, kteří zpracovávají Osobní údaje jejím jménem a v souladu s jejími pokyny a (ii) s ostatními přidruženými společnostmi pro určené účely stanovené v ust. 5.2. Příjemci Osobních údajů podle tohoto ust. 5.3 mohou být rovněž usazeni v zemích mimo EU nebo Evropský hospodářský prostor („EHS“). Pokud jsou Osobní údaje předávány mimo EU nebo EHS, je takové předávání předmětem odpovídající ochrany, zejména prostřednictvím použití tzv. standardních smluvních doložek EU.

5.4 Požadavky na informace. Žadatel informuje dotčeného člena personálu o zpracování jeho Osobních údajů společností Merck, jejími přidruženými společnostmi a poskytovateli služeb tak, aby společnost Merck a její přidružené společnosti splnily požadavky Příslušných právních předpisů o ochraně osobních údajů týkající se poskytování informací (poučení) vůči tomuto členovi personálu. Za tímto účelem může Smluvní partner použít vzor připojený k této Smlouvě jako Příloha B.

5.5 Dodržování předpisů o ochraně osobních údajů. Žadatel musí vždy dodržovat Příslušné právní předpisy o ochraně osobních údajů, pokud zpracovává Osobní údaje v souvislosti s touto Smlouvou.

4. Payments Disclosure

Requestor consents that Merck and/or its affiliated companies may publicly disclose payments and transfers of value to Requestor and its affiliated companies. Disclosure may consist of aggregate payments, dates and purposes (without disclosing names of Requestor) or specific payments, dates and purposes, and names of Requestor and affiliated companies. Where required by mandatory laws, Requestor will provide consent in a separate form provided by Merck

5. Data Protection

5.1 Requestor's Personnel Personal Data. In connection with this Agreement, Merck may be called upon to provide personal data of Healthcare Professionals providing services on behalf of Requestor and other Requestor's employees and representatives (together "Personnel"). The data falls within the scope of the law and regulations relating to the protection of "personal data" as defined in data protection laws applicable to Merck ("Applicable Data Protection Laws").

5.2 Categories of Personal Data and Purposes of Processing. This personal data may include names, contact information, work experience and professional qualifications, publications, interactions between Merck and Requestor under this Agreement ("Personal Data"). Merck processes such Personal Data for the performance of this Agreement.

5.3 Data Sharing. Merck may share Personal Data (i) with its service providers that process Personal Data on its behalf and according to its instructions and (ii) with other affiliated companies for the purposes set forth in Section 5.2. Recipients of Personal Data according to this Section 5.3 may also be established in countries outside the EU or the European Economic Area ("EEA"). Where Personal Data is transferred outside the EU or the EEA, such transfer is subject to an adequate protection, especially by the use of EU Standard Contractual Clauses.

5.4 Information requirements. Requestor shall inform the Personnel about processing of their Personal Data by Merck, its affiliated companies and service providers so that Merck and its affiliated companies comply with their information requirements under Applicable Data Protection Laws towards Personnel. To this end, Requestor can use the template attached as Exhibit B.

5.5 Compliance with Data Protection Laws. Requestor shall at all times comply with Applicable Data Protection Laws when processing Personal Data in connection with this Agreement.

5.6 Doby uchovávání. Osobní údaje související s touto Smlouvou budou uchovávány tak dlouho, dokud to bude vyžadováno pro účel stanovený v ust. 5.2. Kromě toho budou Osobní údaje uchovávány v souladu s příslušnými zákonnými lhůtami pro uchovávání údajů stanovenými např. příslušným národním obchodním právem nebo daňovými zákony

6. Postoupení

Práva a povinnosti Žadatele podle této Smlouvy jsou vázaná na osobu Žadatele a nemohou být postoupena jiné osobě bez písemného souhlasu společnosti Merck. Společnost Merck může postoupit tuto Smlouvu v celistvosti nebo její část bez předcházejícího souhlasu Žadatele.

7. Oznamování

Oznámení podle této Smlouvy musí být uskutečněny v písemné formě a doručeny druhé Straně do vlastních rukou; elektronickou poštou; faxem; zásilkou první třídy s předem zaplaceným poštovním; nebo leteckým kurýrem na poštovní adresu uvedenou výše nebo na jinou adresu, kterou uvede Strana. Oznámení se považují za účinná dnem doručení.

8. Salvátorská klauzule

Když se některé ustanovení této Smlouvy stane neplatným nebo neúčinným, bude toto ustanovení nahrazeno jiným tak, aby byl co nejvíce zachován původní záměr Stran v souladu s příslušnými předpisy. Platnost a účinnost ostatních ustanovení zůstane nedotčena.

9. Registr smluv

V případě, že tato Smlouva podléhá uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů („Zákon o registru“) nebo podle jakéhokoliv jiného použitelného obecně závazného právního předpisu či rozhodnutí soudu nebo správního orgánu (dále také jen „Předpisy“), dohodly se Strany, že žádná není oprávněna uveřejnění provést ani tuto Smlouvu předat či jinak poskytnout či zpřístupnit třetí osobě, která dle Předpisů má uveřejnění či poskytnutí provést, v rozsahu těch částí Smlouvy, jenž druhá Strana považuje za svoje obchodní tajemství nebo jejichž zpřístupnění či uveřejnění Předpisy výslovně nevyžadují. Strany se dále výslovně dohodly, že uveřejnění v registru smluv podle Zákona o registru provede Žadatel, a to tak, že bez zbytečného odkladu po uzavření Smlouvy uveřejní pouze tu její verzi, kterou mu za tímto účelem připraví a poskytne anebo jinak odsouhlasí společnost Merck nejpozději ke dni uzavření této Smlouvy, a to prostřednictvím e-mailové adresy sdělené Žadatelem.

10. Trvání Smlouvy

10.1 Trvání Smlouvy. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti podpisem poslední ze Stran. V případě, že tato Smlouva podléhá uveřejnění dle Zákona o registru, nabývá tato Smlouva účinnosti

5.6 Retention Periods. The Personal Data related to this Agreement will be stored for as long as it is required for the purpose set forth in Section 5.2. Besides that, Personal Data will be stored to comply with the relevant statutory retention periods such as applicable national commercial or tax laws.

6. Assignment

The rights and obligations of Requestor under this Agreement are personal to Requestor and may not be assigned or subcontracted to others without the Merck's written consent. The Merck Organization may assign this Agreement in whole or in part without Requestor's consent.

7. Notices

Notices hereunder must be in writing and given to the other Party by in-hand delivery; by electronic mail; by facsimile; by first-class mail, postage prepaid; or by air courier to the mailing address set forth above or to such other address as either Party may designate. Notices shall be effective when received.

8. Severability

If any provision of this Agreement is held to be invalid, void, or unenforceable, such provision shall be deemed to be restated to reflect as nearly as possible the original intentions of the Parties in accordance with Applicable Laws, and the remaining provisions of this Agreement shall remain in full force and effect.

9. Registry of Contracts

In the event that this Agreement is subject to publication pursuant to Act No. 340/2015 Coll., on the Registry of Contracts, as amended (the "Registry Act") or any other applicable generally binding laws and regulations or upon a judicial or administrative decision (hereinafter also "Law"), the Parties have agreed that none of them shall be entitled to publish or hand over this Agreement or otherwise provide, disclose or make it available to a third person who, according to the Law, shall perform the publication or disclosure, to the extent of that parts of the Agreement which are considered by the other Party to be a business secret or whose disclosure is not explicitly required under the Law. The Parties also expressly agreed that the Requestor shall publish the Agreement in the registry of contracts under the Registry Act without undue delay after the conclusion of the Agreement. The Requestor shall publish solely that version of this Agreement which is prepared and provided or otherwise approved for this purpose by Merck Organization no later than on day of conclusion of this Agreement, through the e-mail address provided by the Requestor.

10. Term

10.1 Term. This Agreement becomes valid and effective on day of its signature by the last Party. In the event that this Agreement is subject to publication pursuant to the Registry Act, this

dnem uveřejnění v registru smluv v souladu se Zákonem o registru. Tato Smlouva je platná od 2021-Jul-19 - 2021-Aug-31

10.2 **Přetrvání.** Uplynutí doby trvání nebo ukončení Smlouvy nezavazuje žádnou ze Stran povinností nebo závazků, které vznikly před uplynutím doby trvání nebo před ukončením Smlouvy. Kromě zvláštních ustanovení, která přetrvávají na základě jejich vlastních podmínek, povinností Stran vyplývajících z článků Ochrana údajů, Oznamování, Salvátorská klauzule a Různá ustanovení přetrvávají v platnosti i po ukončení Smlouvy.

11. Použití log

Společnost Merck bude veřejně používat logo a/nebo jiné chráněné materiály Žadatele pouze s písemným souhlasem Žadatele. V žádosti o takový souhlas společnost Merck jasně uvede konkrétní účel a způsob, jakým bude logo a/nebo jiné chráněné materiály používat.

12. Odstoupení

Strany společně prohlašují, že

- a) nedodržení příkazu společnosti Merck podle této smlouvy budou Strany pokládat za podstatné porušení této Smlouvy. V takovém případě má společnost Merck právo od této Smlouvy odstoupit podle § 2002 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku (dále jen „Občanský zákoník“). Odstoupení od této Smlouvy musí být učiněno v písemně a doručeno Žadateli (příčemž ustanovení § 573 Občanského zákoníku není vyloučeno),
- b) neprokázání použití darování tak, jak stanoví tato Smlouva, nebo použití darování pro jiný účel, než je stanovený v této Smlouvě, bude oběma pokládáno za zjevné porušení dobrých mravů, které opravňuje společnost Merck odstoupit od této Smlouvy a požadovat vrácení předmětu darování pro nevděk Žadatele v souladu se zněním § 2072 Občanského zákoníku. Odstoupení od této Smlouvy musí být učiněno v písemně a doručeno Žadateli (příčemž ustanovení § 573 Občanského zákoníku není vyloučeno).

Ve výše uvedených případech je Žadatel povinný vrátit předmět darování bez zbytečného odkladu ode dne doručení oznámení o odstoupení od smlouvy.

13. Různá ustanovení

Tato Smlouva, včetně formuláře žádosti o darování na podporu zdravotní péče, vyplněná Žadatelem, která je včleněna do této Smlouvy odkazem na ni, představuje úplnou dohodu mezi Stranami týkající se předmětu Smlouvy a nahrazuje veškeré předcházející dohody mezi Stranami k danému předmětu Smlouvy. Strany prohlašují, že si

Agreement becomes effective on day of its publication in the registry of contracts in accordance with the Registry Act. This Agreement is valid from 2021-Jul-19 - 2021-Aug-31

10.2 **Survival.** Expiry or termination of this Agreement shall not relieve either Party of any obligation or liability accrued prior to the expiry or termination date. In addition to specific provisions that survive pursuant to their own terms, the obligations of the Parties under the Sections entitled Data Protection, Notices, Severability, and Miscellaneous shall survive termination of this Agreement.

11. Use of Logos

Merck Organization will publicly use Requestor's logo and/or other proprietary material only with written permission from Requestor. In seeking such permission, Merck Organization shall clearly state the specific purpose and the way the logo and/or other proprietary material will be used.

12. Withdrawal

The Parties jointly declare that

- a) failure to comply with the Merck Organization's instruction under this Agreement shall be considered by both of them as fundamental breach of this Agreement. In this event the Merck Organization is entitled to withdraw from this Agreement pursuant to sec. 2002 of the Act No. 89/2012 Coll., Civil Code (hereinafter referred to as "Civil Code"). The withdrawal from this Agreement shall be done in writing and delivered to Requestor (provision of sec. 573 of the Civil Code is not excluded),
- b) failure to prove the use of the Donation as specified in this Agreement or use of the Donation for a different purpose as specified in this Agreement shall be considered by both of them to be an apparent violation of good morals, which entitles the Merck Organization to withdraw from this Agreement and to demand the return of the Donation for the Requestor's ingratitude in accordance with § 2072 of the Civil Code. The withdrawal from this Agreement shall be done in writing and delivered to the Requestor (provision of sec. 573 of the Civil Code is not excluded).

In the cases above the Requestor is obligated to return the Donation without undue delay from the date of receipt of the withdrawal.

13. Miscellaneous

This Agreement, including the Healthcare-related Donation Request Form filed by Requestor, which is hereby incorporated by reference, is the entire agreement between the Parties relating to the subject matter hereof and supersedes all prior agreements between the Parties relating to the

vzájemně oznámily všechny informace, které považují za důležité a nezbytné pro uzavření této Smlouvy. Strany se dohodly, že podstatná změna okolností, za kterých byla tato Smlouva uzavřena, neopravňuje žádnou ze Stran požadovat obnovu jednání o této Smlouvě ve smyslu Občanského zákoníku. Žádná dohoda, kterou se pozměňují ustanovení této Smlouvy nebo v rámci které dochází ke vzdání se nároků z této Smlouvy, není závazná, jestliže není uskutečněna písemně s odkazem na tuto Smlouvu a podepsána Stranami. Tato Smlouva a všechny nároky z ní vyplývající se řídí českými právními předpisy. Strany se zavazují, že všechny spory vzniklé v souvislosti s touto Smlouvou budou řešit smírně. Pokud by taková smírná dohoda nebyla možná, budou spory řešené příslušnými soudy České republiky.

subject matter hereof. The parties declare that they communicated to each other all information, which they consider important and essential for concluding this Agreement. The parties agreed that the material change of circumstances, under which this Agreement was concluded, does not entitle any of the parties to require renovation of the negotiation about this Agreement within the meaning of sec. 1765 of the Civil Code. No agreement modifying or waiving any provision of this Agreement shall be binding unless made in a writing that references this Agreement and is signed by the Parties. This Agreement and all claims related to it shall be governed by the Czech laws. The Parties undertake to resolve amicably all disputes that arise in connection with this Agreement. If an amicable agreement is not possible, disputes shall be resolved by the relevant courts of the Czech Republic.

Nemocnice Jihlava, p.o./ REQUESTOR

Podpis / Signature: _____

Jméno (čitelně) / Printed name: MUDr.Lukáš Velev, MHA

Funkce / Title: ředitel/director

Datum / Date: _____

Merck spol. s r.o.

Podpis / Signature: _____

Jméno (čitelně)/Printed name: Mgr. René Bastl, MBA

Funkce / Title: Managing Director

Datum / Date: _____

Podpis / Signature: _____

Jméno (čitelně)/Printed name: MUDr. Roman Kodým

Funkce / Title: Medical Director

Datum / Date: _____

Schvalovací doložka

dle § 37b zákona č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů

S uzavřením této smlouvy mezi společnostmi MERCK spol. s r. o. a Nemocnicí Jihlava, příspěvkovou organizací, jejímž předmětem je poskytnutí peněžního účelového daru, vyslovil souhlas Kraj Vysočina, a to usnesením Rady Kraje Vysočina na zasedání dne 03. 08. 2021, č./23/2021/RK.

PŘÍLOHA A / EXHIBIT A

FORMULÁŘ ŽÁDOSTI DAROVÁNÍ NA PODPORU ZDRAVOTNÍ PÉČE /
HEALTHCARE-RELATED DONATION REQUEST FORM

Compliance Engagement Assessment ID:	202106.25141.QC
Datum podání / Date Submitted:	29.6.2021
Jméno zástupce žadatele / Requestor Representative's Name:	MUDr.Lukáš Velev, MHA, ředitel
Telefonní číslo žadatele / Requestor's Phone Number:	567 157 151
Žádající organizace („Žadatel“) / Requesting Organization ("Requestor"):	Nemocnice Jihlava, příspěvková organizace
Výše požadovaného příspěvku / Amount of Contribution Requested:	71 000 CZK
Číslo bankovního účtu / Bank account number:	86-2774400277/0100, v.s.414216
Název programu/akce / Name of Program/Event Sponsored	Dar pro nemocnici Jihlava – onkologické oddělení
Datum programu/akce (je-li relevantní) / Date of Program/Event Sponsored (if relevant):	2021-Jul-19 – 2021-Aug-31
Detailní popis daru na podporu zdravotní péče / Detailed Description of Healthcare-related Donation:	Transportní lehátko- 1x, Mobilní odsávačka - 1x, Farmaceutická chladnička - 4x
Poskytnuté průvodní dokumenty / Supporting Documents Provided:	Žádost

Formulář žádosti o darování na podporu zdravotní péče zašlete spolu s průvodními dokumenty a touto stránkou na adresu / Send Healthcare-related Donation Request Form with supporting documents and this page to:

Merck spol. s r.o., IČ: 18626971, Na Hřebenech II
1718/10, 14000 Prague

Níže uvedeným podpisem potvrzujete, že: v případě, kdy Vám bude dar na podporu zdravotní péče poskytnut, nebyl tento přijat jako odměna nebo jako protislužba za doporučení, předepisování, vydávání, nakupování, dodávání, prodej, podávání, posílání, dojednání nebo objednávání farmaceutických produktů nebo jako pobídka k doporučení, předepisování, vydávání, nakupování, dodávání, prodeji, podávání, posílání, dojednání nebo objednávání farmaceutických produktů v budoucnosti. Vezměte prosím na vědomí, že v tuto chvíli nebyl učiněn žádný příslib ve věci podpory tohoto programu

Potvrzuji, že jsem plně oprávněn/a podat tuto žádost o darování na podporu zdravotní péče a poskytnout uvedené informace jménem Žadatele a jakékoliv partnerské organizace/organizací a potvrzuji, že

Your signature below confirms that: if awarded, this Healthcare-related Donation is not being received as a reward or in exchange for recommending, prescribing, dispensing, purchasing, supplying, selling, administering, referring, arranging for, or ordering Pharmaceutical Products, or to induce recommending, prescribing, dispensing, purchasing, supplying, selling, administering, referring, arranging for, or ordering Pharmaceutical Products in the future. Note that at this time no commitment has been made to support this program.

I certify that I am fully authorized to submit this Healthcare-related Donation Request and provide the information in the request on behalf of Requestor and any partner organization(s), and I affirm that all responses and information provided

všechny odpovědi a informace poskytnuté v této
žádosti jsou pravdivé, přesné a úplné.

in this request are truthful, accurate, and complete.

Za / On behalf of

Podpis /Signature: _____

Jméno (čitelně) / Printed name: MUDr.Lukáš Velev, MHA

Funkce / Title: ředitel

Datum / Date: _____

PŘÍLOHA B / EXHIBIT B

ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ PERSONÁLU ZDRAVOTNICKÉ ORGANIZACE SPOLEČNOSTÍ MERCK V SOUVISLOSTI SE SMLOUVOU O SPONZORSTVÍ ZDRAVOTNĚ ZAMĚŘENÝCH AKCÍ/AKTIVIT /

PROCESSING OF PERSONAL DATA OF PERSONNEL OF HEALTHCARE ORGANIZATION BY THE MERCK ORGANIZATION IN CONNECTION WITH THE SPONSORSHIP OF THE EVENTS/ACTIVITIES AGREEMENT

V souvislosti se Smlouvou o sponzorství zdravotně zaměřených akcí/aktivit uzavíranou se zdravotnickou organizací ("Smlouva") Merck spol. s r.o., Na Hřebenech II 1718/10, 140 00 Praha 4, dále jen "společnost Merck" zpracovává určité osobní údaje zdravotnických odborníků nebo dalších zaměstnanců zdravotnické organizace ("Personál"). V souladu s požadavky zákona tento dokument poskytuje Personálu informace o zpracování osobních údajů.

In connection with the Sponsorship of Events/Activities Agreement with Healthcare Organization ("Agreement"), Merck spol. s r.o., Na Hřebenech II 1718/10, 140 00 Praha 4, hereafter the "Merck Organization" is processing certain personal data of the Healthcare Professionals or other employees of the Healthcare Organization ("Personnel"). This document is providing information to Personnel about the processing of personal data as required by law.

A. KATEGORIE ÚDAJŮ A ÚČELY ZPRACOVÁNÍ

V souvislosti s touto Smlouvou bude společnost Merck shromažďovat osobní údaje Personálu. Tyto osobní údaje zahrnují jména a kontaktní informace a mohou zahrnovat také pracovní zkušenosti a informace o odborné kvalifikaci.

A. CATEGORIES OF DATA AND PURPOSES OF PROCESSING

In connection with this Agreement, the Merck Organization will collect personal data of Personnel. This personal data includes names, contact information, and may include, work experience and professional qualifications.

Společnost Merck bude zpracovávat tyto osobní údaje pro splnění Smlouvy.¹

The Merck Organization will process such personal data for the performance of the Agreement.²

Osobní údaje budou uchovávané tak dlouho, dokud to bude vyžadováno pro stanovený účel. Kromě toho budou osobní údaje uchovávané v souladu s příslušnými zákonnými lhůtami pro uchování údajů stanovenými např. příslušným národním obchodním právem nebo daňovými zákony.

The personal data will be stored for as long as it is required for the stated purpose. Besides that, personal data will be stored to comply with the relevant statutory retention periods such as applicable national commercial or tax laws.

B. SDÍLENÍ ÚDAJŮ

Společnost Merck může sdílet osobní údaje (i) se svými poskytovateli služeb, kteří zpracovávají osobní údaje jejím jménem a v souladu s jejími pokyny a (ii) s ostatními přidruženými společnostmi pro určené účely. Příjemci osobních údajů mohou být rovněž usazeni v zemích mimo EU nebo Evropský hospodářský prostor ("EHS"). Pokud jsou osobní údaje předávány mimo EU nebo EHS, je takové předávání předmětem odpovídající ochrany, zejména prostřednictvím použití tzv. standardních smluvních doložek EU.

B. DATA SHARING

The Merck Organization may share personal data (i) with its service providers that process personal data on its behalf and according to its instructions and (ii) with other affiliated companies for the identified purposes. Recipients of personal data may also be established in countries outside the EU or the European Economic Area ("EEA"). Where personal data is transferred outside the EU or the EEA, such transfer is subject to an adequate protection, especially by the use of EU Standard Contractual Clauses.

C. PRÁVA PERSONÁLU

Společnost Merck bude reagovat na všechny oprávněné žádosti o informace o uchovávaných osobních údajích a případně i na všechny žádosti o opravu, aktualizaci nebo odstranění osobních údajů.

C. RIGHTS OF PERSONNEL

The Merck Organization will respond to all legitimate requests for information about personal data stored and, where applicable, to all requests to correct, update, or delete personal data.

V kterémkoliv z těchto případů nebo v případě, že bude požadována kopie tzv. standardních smluvních doložek EU (přicházejí-li do úvahy), může Personál kontaktovat pověřence pro ochranu osobních údajů společnosti Merck na e-mailové adrese privacy@merckgroup.com nebo na adrese uvedené výše.

In any of these cases or to request a copy of the EU Standard Contractual Clauses (if applicable), Personnel can contact the Merck Organization's data protection officer at privacy@merckgroup.com or under the address specified above.

¹ Právním základem pro zpracování osobních údajů je čl. 6 (1) b) Obecného nařízení o ochraně osobních údajů ("GDPR").

² Legal basis for processing personal data is Art. 6 (1) b) General Data Protection Regulation ("GDPR").